Boletín mensual Suzuka

Abril de 2019 №168 スペイン語版

Wai Wai Haru Matsuri

Se realizará el festival de intercambio internacional. Habrá música, baile, juegos internacionales. También habrá tiendas de comidas de 10 países.

Fecha: 14/abril (dom) 10:00-15:30

Lugar: Suzuka Hunter (Plaza central, Plaza secundaria, Galería de 2º piso, Escenario al aire libre) y Parque Benten'yama.

Contenido: Músicas, Bailes, Comidas internacionales, Probar trajes tradicionales, Juegos infantiles, Craft de cartón, Wara Marché (Feria), Venta de artesanías, Fair Trade.
Este año realizaremos desfile de trajes típicos y en el último, soltamos los globos de varios colores.

※En caso de lluvia, se cambiará la programación.

◆Estamos buscando los voluntarios

Vamos a montar juntos el festival.

Contenido: Ayudar las secciones de escenario, tiendas de comida, trajes tradicionales y otros más.

Solicitud: Contacte con SIFA por teléfono o por e-mail.
<Información: SIFA ☎059-383-0724 ✉sifa@mecha.ne.jp>

Ventanilla de domingo y nocturna para el pago de impuestos

Fecha:28/abr(dom) 9:00-16:30
25(jue),26(vie)/abr 17:15-20:00

Lugar: División de pago de impuestos (Nouzei-ka).
(2º piso de la municipalidad)

Contenido: Pago de impuesto municipal, consultas de impuestos, trámite de transferencia bancaria.

※Sólo se puede entrar por la entrada sur.

※No hay intérprete.

<Información: Nozei-ka ☎059-382-9008>

Consultas para extranjeros con tramitador administrativo

Fecha: 11 de abril (jueves) de 10:00 a 12:00 de la mañana.
Lugar: Shimin Taiwa-ka
2º piso de la municipalidad de Suzuka (ventanilla Nº24)
Contenido de las consultas: asuntos relacionados con el visado, matrimonio internacional, naturalización, etc.
Duración de la consulta: 30 minutos por cada uno. (Es necesario la reserva por teléfono a Shimin Taiwa ka), 4 personas.
Información: Shimin Taiwa-ka ☎059-382-9058

Población extranjera registrada en Suzuka

Brasileños	3,040
Peruanos	1,227
Chinos	961
Norte y Sur Coreanos	560
Filipinos	543
Otros	1,946
Total	8,277

(Según datos del final de febrero de 2019)

¡¡¡Búsqueda de socios para SIFA!!!

Costos: 2,000 yenes individual
10,000 yenes grupo o empresa

Duración de la inscripción: Hasta final de marzo de 2020.
Los socios pueden participar en las actividades de SIFA (como curso de cocina etc.) con precio especial.
Solicitud: ☎059-383-0724 (SIFA)

Redacción y edición: SIFA
SUZUKA KOKUSAI KOURYU KYOKAI
〒513-0801 Suzuka-shi Kambe 1-17-5
☎059-383-0724 Fax: 059-383-0639
http://www.sifa.suzuka.mie.jp
E-mail: sifa@mecha.ne.jp
https://www.facebook.com/sifa.suzuka

Información

Trámite de pensión nacional

<Información:Hoken Nenkin ka>
☎059-382-9401

Todas las personas que vive en japón entre 20 a 59 años tienen que pagar el seguro de pensión nacional.
1 mes antes de la fecha de cumpleaños de 20 años, le llegará el formulario "Kokumin nenkin hi hokensha shikaku shutoku todokesho". Rellénelo y preséntelo a la oficina de pensión o a la municipalidad.
Hay que hacer el trámite cuando se retire del trabajo. Si no tramita, en el futuro disminuirá el valor de su pensión o no podrá recibir.
Información: Hoken Nenkin ka
Tsu Nenkin Jimusho (☎059-228-9112)

No podrá utilizar el agua

<Información: Jougue Suido Soumu ka>
☎059-368-1696

・Se realizará la limpieza de la cañería de agua. No podrá utilizar el agua.
・Después de la limpieza saldrá el agua sucia.
・Deje reservado agua.
・No lave la ropa durante la limpieza.
・Se hace ruido durante la limpieza.

Fecha y horario : De las 23:00 del 22 de abril (lun) a las 6:00 de día siguiente (23 de abril (mar)).
Lugar : Barrio Inou: Suzuka Haitsu, Un parte del Inou- cho y Nomachi.
Barrio Iino: Un parte de Dohaku-cho

Búsqueda de los músicos para la presentación musical en el Planetario

<Información: Bunka kaikan>
☎059-382-8111

Destinado a : Mayores de estudiantes de Koko. Hasta 5 personas/grupo
Lugar: Planetario de salón cultural de Suzuka
Contenido: Tocar la música en la programación especial en el 7 de julio y 22 de diciembre.
Solicitud: Traiga siguientes objetos hasta las 15:00 del 20/abr.
‣Formulario de solicitud (puesto en Bunka Kaikan)
‣Un CD grabado una música de su grupo
‣Una postal blanca para la repuesta
※El CD no se devolverá. Cuando haya exceso de solicitud, seleccionaremos el documento aportado y contenido de la música.

Apartamentos de prefectura

<Información:Jutaku Seisaku ka>
☎059-382-7616

Solicitud: Rellene el formulario puesto en la sucursal de la prefectura en Suzuka o en la asociación inmobiliaria de Suzuka y Kameyama (Suzuka Kameyama fudosan jigyo kyodokumiai) y envíe a la asociación hasta el 30/abr(mar).
Información: Asociación inmobiliaria
(〒510-0253 Jike-cho 1085-1 ☎059-373-6802)

Ventanillas de servicio especial en el 1/may

<Información: Koseki Jumin ka >
☎059-382-9013

Horario: 10:00-15:00
Contenido de servicio:
Certificado de domicilio, registro de sello (Inkan), certificado de sello, koseki, trámite de mudanza.
Algunos tramites no se puede aceptar.
◆Ventanillas abiertas en los domingos.
Cada domingo de las 9:00 a las 12:00 está abierta la ventanilla de la división koseki jumin ka.
※No hay intérprete.

Suscripción del boletín mensual de Suzuka

<Información:SIFA>
☎059-383-0724 ✉sifa@mecha.ne.jp

Pueden suscribirse al boletín mensual que contiene varias informaciones útiles de la vida en Suzuka.
Duración: 1 año.
(Desde este mayo se lo enviará)
Tasa: 2,000 yenes.
Solicitud: Informe a SIFA directamente o por e-mail su nombre, dirección, número de teléfono, y el idioma que desea (español, japonés básico, portugués) hasta el 26/abr(vie).

Centro de consultas para los menores en Suzuka

<Información: Kosodate Shien ka >
☎059-382-7616

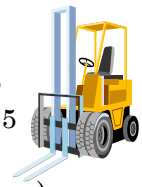
A partir del 1 de abril abrirá nuevo centro de consultas para menores en Suzuka para corresponder más consultas sobre violencia contra menores para los ciudadanos de Suzuka y Kameyama.
Horario: 8:30-17:15
(excepto los sábados, domingos y feriados)
Dirección: Suzuka-shi Nishijo5-117
1º piso del edificio de gobierno de Mie en Suzuka.
Información: ☎059-382-9794, fax 059-382-9795

Curso de Carretilla elevadora y Tamakake

<Información: Suzuka Chiiki Shokugyo kunren center>
☎059-387-1900

◆Carretilla elevadora (Lift)

Destinado a: personas que tienen el carnet de conducir.



Fecha: Estudio: 7(mar)/may 8:00-17:30
Práctica 1: del 8 al 10/may 8:00-17:15
Práctica 2: del 14 al 16/may 8:00-17:15

Tasa: 28,000 yenes (incluido los materiales)

◆Tamakake (levantamiento equilibrar de cargo)

Fecha: Estudio: 20(lun) y 21(mar) /may
Práctica: Elejir un día en 22, 23 y 24/may 8:40-17:00

Tasa: 12,420 yenes (incluido los materiales)

Solicitud: desde un mes antes de cada curso. Primero contactar por teléfono y luego a la ventanilla de Suzuka Shokugyo kunren center.

Los cursos darán todo en japonés. No hay intérprete.

Actividades

Festival de las plantas

<Información: Norin Suisan-ka>
☎059-382-9017

Fecha: del 13 (sáb) al 21(dom)/abr
Sábados y domingos 9:00-16:00
Entre semana 10:00-15:00

Lugar: Suzuka Flower Garden (Kasado-cho 1690-1)

Contenido: Venta de las plantas, actividades.

✔Yoseue (plantar juntos varias plantas en una maceta.)
Fecha: 13, 14, 20, 21/abr a las 11:00(recepción a 9:30)
Tasa: 1,500 yenes. Vacante: 30 personas.

✔Yoseue de plantas suculentas
Fecha: 15,16/abr a las 10:00
Tasa: 2,000 yenes. Vacante: 10 personas.

✔Curso de té verde
Fecha: 13,14/abr a las 10:30, 11:30, 13:30
Tasa: 500 yenes. Vacante: 10 personas.
-Hay un regalito de té y dulce.

Correspondencia de Hoken Center

<Información: División de Salud Pública ☎059-327-5030 Fax:059-382-4187
〒513-0809 Nishijo5-118-3 Kenkozukuri-ka "Gan Kenshin tanto" >

Tipo de examen/ Participantes	Fecha y horario	Lugar	Valor
Igan **Cáncer de estomago** **(Por bario)** Personas mayores de 40 años.	9/jun(dom) 9:00 - 11:00	Hoken center	¥1,000
	☆Mujeres embarazadas o con dudas de embarazo, no pueden hacerse el examen. ☆Quienes se operaron del estomago o intestino grueso, no pueden hacerse el examen. ☆No comer ni fumar desde las 21:00 del día anterior.		
Nyugan **Cáncer mamario** **(por ultrasonido)** Mujeres mayores de 20 años.	3(lun),9(dom), 24(lun)/jun 9:00-11:00, 13:00-15:00	Hoken center	¥1,500
	☆Traiga una toalla de baño.☆Pueden recibir el examen las mujeres que están lactando y embarazadas también. Pero hay caso que no puede diagnosticar correcto.		
Nyugan **Cáncer mamario** **(por mamografía)** Mujeres mayores de 40 años.	3(lun),9(dom), 19(mie), 24(lun)/jun 9:00-11:00, 13:00-15:00	Hoken center	¥2,000
	☆No se realiza el examen para las mujeres embarazadas o con dudas de embarazo, que están lactando, artefactos como marcapasos dentro del pecho o senos, si tienen un port portal implantable dentro del pecho o efectúan el shunt ventrículo-peritoneal.☆Traiga una toalla de baño y tarjeta de red de examen de cáncer mamario(mujeres registradas)		
Shikyugan **Cáncer de útero** Mujeres mayores de 20 años.	3(lun),9(dom), 24(lun)/jun 9:00-11:00, 13:00-15:00	Hoken center	¥1,000 Examen de VPH (para las mujeres de 20 a 39 años que desean) ¥1,000
	19/jun(mie) 13:00-15:00		
	☆Mujeres con menstruación no podrán hacerse el examen. Evite la relación sexual e irrigación de órgano genital un día antes del examen.		

Solicitud: Llame por teléfono a la división de salud pública hasta el 7/mayo(mar). O informe la fecha y horario que desea (por la mañana o por la tarde), su nombre, dirección, fecha de nacimiento, código postal, número de teléfono a la división de salud pública por fax o por una postal.

☆Todos los exámenes son destinados para los residentes registrados en la ciudad de Suzuka.
☆No se puede hacer el mismo examen en el mismo año.
☆En mismo año sólo se puede recibir uno de examen de mamografía o ultrasonido.
☆El resultado del examen se enviará por correo un mes después.
☆Hoken center no tiene intérprete. Reservar y visitar con quien entiende japonés.
☆Hay guardería de niños en los días 3(lun) y 24(lun)/ jun.

“Informaciónes útiles sobre la ciudad de Suzuka”
SIFA (Asociación de amistad internacional de Suzuka)

Este año fiscal, informamos para enriquecer la vida en Suzuka.
SIFA(Suzuka international Friendship Association) ofrece los servicios de intercambio internacional y convivencia de multiculturales.
Sobre todo, curso de idioma japonés, asistir la lectura de los avisos para comprender el contenido y curso de cocina… etc. Cuando tiene un problema o desea comenzar algo, visite a nuestra oficina.

Información: SIFA Suzukashi kambe1-17-5 【Mapa】→
☎059-383-0724 ✉sifa@mecha.ne.jp

Impuesto de este mes

★ Impuestos sobre bienes inmuebles e impuesto para planificación urbana (1ª cuota)
【Plazo: Hasta 7/mayo (martes)】
＜Información: Nozei-ka (División de pago de impuestos)＞ ☎059-382-9008

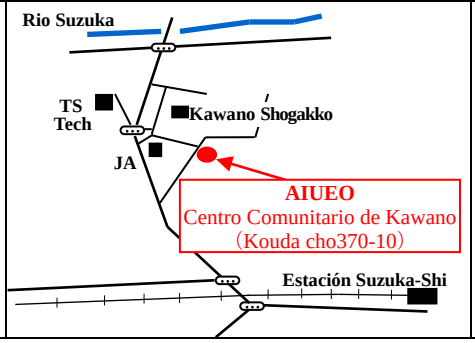
Mapa conveniente para la vida en Suzuka (servicio por página web)

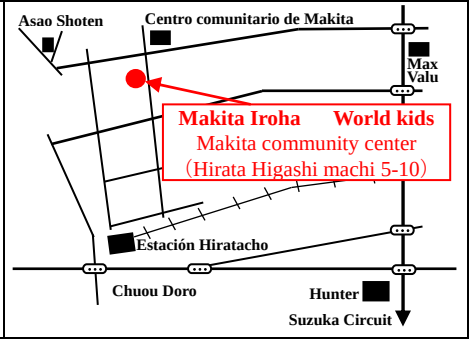
★Lugar de refugio (Entrar en el mapa de barrio que desee buscar en la página web debajo)	★Boletín mensual de Suzuka	★Clase de idioma japonés y clase de refuerzo
http://www.sifa.suzuka.mie.jp/safety/	http://g.co/maps/4eumk	http://g.co/maps/bx9ab

Curso de japonés y clase de refuerzo

Curso	Nivel	Contacto	Abril
AIUEO	De elemental a avanzado.	Encargada ☎080-3611-8799	13, 27 18:00~19:30
Curso de japonés Sakurajima	De elemental a avanzado.	Encargada ☎090-3836-1774	
Makita Iroha	De elemental a intermedio.	Encargada ☎080-3680-8049	13, 20, 27 10:30~12:00
SIFA	A partir de abril que viene comenzará el curso básico	Oficina ☎059-383-0724 (En japonés, portugués y español)	4, 11, 18, 25 19:00~20:30
World Kids (clase de refuerzo)	Para niños mayores de 7 años que vivan en la ciudad de Suzuka.	Sr. Nakabayashi (japonés) ☎090-3991-0129	13, 20, 27 10:30~11:30

A partir de abril cambiará el lugar del curso de japonés Sakurajima. Contacte con SIFA o encargada para confirmar el lugar nuevo.





Sakurajima　AIUEO　Iroha · World Kids